

計畫編號：(100)西產研契字第 0007 號



簽約單位

甲 方：卡斯提亞拉曼查大學 Universidad Castilla La Mancha.  
Cuenca. España

專案主持人： David Segovia Llanos

乙 方：文藻外語學院 Wenzao Ursuline College of Languages

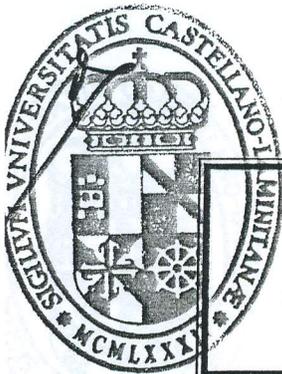
專案主持人：西班牙文系 毛蓓雯、謝淑貞

執行期間：100 年 7 月 1 日 至 100 年 10 月 30 日

專案名稱：西班牙暑期遊學需求研究

Análisis de las necesidades y expectativas de los cursos de  
verano en España

專案案別：產學合作 產學合作研究 其他：\_\_\_\_\_



## 產學合作研究合約書

簽約日期：100 年 6 月 30 日

## 文藻外語學院產學合作合約書

卡斯提亞拉曼查大學 La Universidad Castilla La Mancha, de Cuenca 以下稱甲方) 為辦理『西班牙暑期遊學需求研究』計畫 (以下稱本計畫) 特委託文藻外語學院 (以下稱乙方) 負責執行, 經雙方協議同意訂立本合約書共同遵守。

### 第一條 計畫內容

詳如合作計畫書 (附件)。

### 第二條 計畫執行期間

自民國 100 年 07 月 01 日起至 100 年 10 月 30 日止。

### 第三條 計畫經費暨撥付

無

### 第四條 計畫內容之變更

- 一、本計畫應由乙方負責執行, 不得委託或轉包其他機構辦理。
- 二、本計畫甲或乙方如有變更之必要時, 應於執行期間屆滿前一個月內, 敘明理由經雙方同意後執行。

### 第五條 計畫成果之歸屬

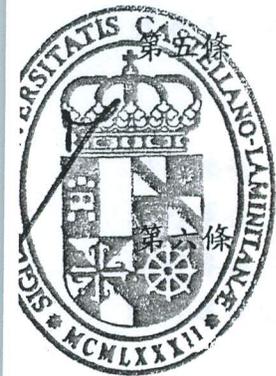
本計畫之成果歸屬於乙方所有, 但於計畫執行完成後, 得授權甲方使用, 其授權方式另訂之; 乙方得在適當保密原則下發表相關教學性之論文。

### 第六條 保密協訂

本計畫執行期間雙方均應遵守基本保密措施, 以防第三者惡意竊取本計畫之執行成果。

### 第七條 計畫之驗收

乙方應於計畫執行期間屆滿後一個月內, 依合約之規定完成計畫內容之驗收。



**第八條 爭議之處理**

雙方因履約所生之爭議，悉依契約及相關法律之規定，本諸誠信解決之。

因本約涉訴訟時，雙方同意以台灣高雄地方法院為第一審管轄法院。

**第九條 其他**

一、本合約計正本二份，雙方各執乙份，副本二份，由乙方保存以為憑證。

二、本合約自雙方代表或其指定之人簽署後溯自計畫執行日起生效。

**立合約人**

甲方：卡斯提亞拉曼恰大學 **Universidad Castilla La Mancha. Cuenca. España**

代表人：Dr. José Ignacio Albentosa y Hernández

Vicerrector del Campus de Cuenca y de Extensión Universitaria.  
Universidad Castilla La Mancha

業務代表人：David Segovia Elanos

Coordinador del Programa de Español para Extranjeros  
Universidad Castilla La Mancha

統一編號：CIF Q1368009-E

地址：Vicerrectorado del Campus de Cuenca y Extensión Universitaria Campus s/n.  
16071 Cuenca. España

乙 方：文藻外語學院 **Wenzao Ursuline College of Languages**

代表人：蘇其康



統一編號：76000424

執行單位：文藻外語學院西文系

執行專案主持人：毛蓓雯 Mao, Pei-Wen

執行專案協同主持人：謝淑貞 Hsieh, Su-Yn

中 華 民 國 1 0 0 年 6 月 3 0 日

## 計畫內容：Contenido del proyecto de colaboración

### I. 計畫名稱：Tema de proyecto

西班牙暑期遊學需求研究

Análisis de las necesidades y expectativas de los cursos de verano en España.

### II. 研究動機：Justificación del tema propuesto

Hace ya varios años que llevamos los programas de intercambio estudiantil y organizamos cursos de verano en España y el departamento nunca ha hecho un estudio sistemático de las necesidades, expectativas de los estudiantes en este aspecto. Como nos damos cuenta de que hay cada vez más estudiantes que anhelan ir a España para estudiar español, el departamento piensa que existe la necesidad de realizar un estudio más detallado y sistemático de las expectativas de los estudiantes, es decir, un análisis de la naturaleza de las necesidades y expectativas, antes de ir a España y de la satisfacción de las mismas después de los cursos. Por otra parte, actualmente tanto el Ministerio de Educación como la misma universidad sugieren y animan a nuestro departamento a extender los lazos de colaboración con las entidades gubernamentales, empresas u otras instituciones educativas para mejorar la eficiencia de la enseñanza del español. A partir de la información obtenida, pretendemos conocer mejor las necesidades de los estudiantes y ofrecer el resultado a la Universidad Castilla La Mancha para que en futuras oportunidades, ambas universidades podamos organizar cursos de español y actividades que se ajusten en lo posible a las expectativas de los alumnos, con el fin último de ayudarlos a aprender mejor el español y motivarlos a participar en estas actividades.

### III. 計畫目標：Objetivo de investigación

Este proyecto tiene como objetivo:

- Estudiar cuáles son las razones que han motivado a los estudiantes a inscribirse para hacer el curso de verano en España.
- Conocer cuáles son sus expectativas acerca del contenido de los cursos, las actividades que esperan poder realizar en España, o qué esperan conocer o experimentar sobre el aspecto cultural de España antes de partir de viaje.
- Averiguar el grado de satisfacción de sus expectativas al terminar el curso.

#### IV. 研究方法 Metodología :

**Instrumento:** el estudio se llevará a cabo por medio de la aplicación de un cuestionario antes del viaje y otro después del curso en La Universidad de La Mancha en Cuenca. En dichos cuestionarios el alumno no sólo contestará a las preguntas, sino también hablará de su opinión y sugerencias.

**Participantes:** los 32 estudiantes que están inscriptos para participar en el curso de verano de 2011.

#### V. 執行計畫 : Plan de trabajo

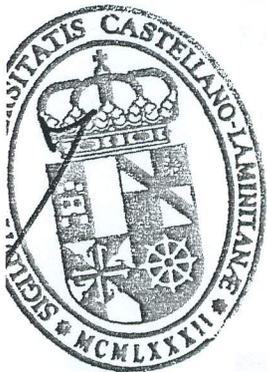
Fase 1: Realización de un cuestionario en junio de 2011, antes de partir a España.

Fase 2: Realización de otro cuestionario a fines de julio de 2011, tras terminar el curso en Cuenca.

Fase 3: Análisis y procesamiento de datos en septiembre de 2011.

Fase 4: Redacción de conclusiones y sugerencias. Presentación de los informes a la Universidad Castilla La Mancha a finales de octubre de 2011.

	Junio/2011	Julio/2011	Septiembre/2011	Octubre/2011
1ª Fase				
2ª Fase				
3ª Fase				
4ª Fase				



Subject: RE: Propuesta del proyecto de investigación de los cursos de verano a Cuenca.

Date: Fri, 24 Jun 2011 12:21:40 +0200

From: David.Segovia@uclm.es

To: suyn50@hotmail.com

Hola Marina,

Qué tal? Disculpa el retraso pero ayer fue festivo y el miércoles estuve a la espera de poder contactar con el Vicerrector para que me diera su aprobación en este sentido. El viernes pasado (cuando me enviaste la propuesta) hice llegar a la secretaria del Vicerrector los documentos, pero hasta el momento no he tenido respuesta. No obstante no veo ningún problema al respecto.

Lo único que debe aparecer para la firma institucional debe el Vicerrector. A continuación le envío los datos

Vicerrector del Campus de Cuenca y de Extensión Universitaria

Dr. José Ignacio Albentosa y Hernández DNI 4566907-G

Vicerrectorado del Campus de Cuenca y de Extensión Universitaria (UCLM)

Campus Universitario s/n

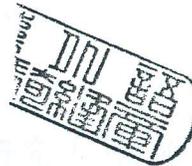
16071 Cuenca

España

CIF Q1368009-E

Un abrazo,

David



 <p><b>UCLM</b> UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA</p> <p>Web: <a href="http://www.uclm.es">www.uclm.es</a> Tel.: 902 204 100 / Fax: 902 204 130</p>	<p>DEPARTAMENTO DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS</p> <p>David Segovia Llanos . Coordinador</p> <p><a href="mailto:David.Segovia@uclm.es">David.Segovia@uclm.es</a> / Tfno.+34 969 17 91 96</p> <p>Ext.4055</p>
--	---